







INNHOLD

1. 1.1. 1.2. 1.3. 1.4. 1.5.	Produktinformasjon Innhold i pakken Tilbehør Applikasjon Funksjon - med temperatursensor aktivert Funksjon - med temperatursensoren deakti (ventilasjon) Forsendelse	4 4 5 vert 5 5
1.7.	Garanti	5
2. 2.1. 2.2. 2.3. 2.4. 2.5. 2.6.	Oppsett Montering Generell bruk av kontrollpanelet Legge til/fjerne enheter - generelt Legge til/pare med en styreboksen Test av kommunikasjon/signal Signaltest	6 8 10 12 17 17
2.7.	Valg av språk	18
2.8.	Opptenning og drift	19
2.9.	Gjenfyring og Ettergang	20
2.10.	Slå av røyksugeren	20
2.11.	Ventilasjon	21
2.12.	Værstasjon	22
2.13	Systemkontroll	22
2.13. 2.14. 2.15. 2.16.	eXotelligence Paring med smarttelefon via Bluetooth Appens grunnleggende funksjoner	22 23 24 29
2.17.	Ventilasjon med appen	33
2.18.	Værstasjon i appen	34
2.19.	Innstilling og historikk i appen	35
2.20.	FAQ i appen	39
2.21.	Programvareoppdatering	40
3.	Tilbehør – Signalforsterker	42
3.1.	Oppsett - Montering	42
3.2.	Rekkevidde	42
3.3.	Oppsett av en signalforsterker	42
3.4.	Oppsett av flere signalforsterker	42
3.5.	Tekniske data	43
4.	Tilbehør - XTP sensor	44
4.1.	Oppsett - Montering	44
4.2.	Elektrisk forbindelse	44
4.3.	Legge til/paring av enheter	45
4.4.	Tekniske data	45
5.	Tekniske spesifikasjoner	46
5.1.	Feilsøking	46
5.2.	Tekniske data	47
5.3.	Bruker- og servicemeny	48
6.	Samsvarserklæring	50

Hvis du ønsker en oversiktlig plassering av ID-nummer og passord for din enhet, kan de skrives inn her

Туре	ID nr.	Passord	Serienummer
Paringskort (pin- kode)			
Strømforsynings-ID			
Kontrollpanelets serienr. *			

Serienummeret er plassert på baksiden av kontrollpanelet.

Symbolforklaring

Symbolene nedenfor er benyttet i denne manualen for å gjøre oppmerksom på mulig risiko eller viktig produktinformasjon:



Fare Brudd på instrukser angitt med forbudssymbol er forbundet med livsfare.



Advarsel Brudd på instruksjoner angitt med et faresymbol er forbundet med fare for personskade eller skade på utstyr.



Fare

Merk følgende for å redusere fare for brann, elektrisk støt eller personskade:

1. Bruk enheten korrekt som angitt av produsenten. Kontakt din forhandler hvis du har spørsmål

2. Før service på enheten: Koble fra strømmen og påse at den ikke kan kobles til igjen ved et uhell 3. Installasjonsarbeid skal utføres av fagpersonell og i overensstemmelse med nasjonale retningslinjer

4. Følg produsentens instrukser for enheten, samt generelle sikkerhetsregler

5. Denne enheten må kobles til jord under installasjonen

Avhending

Ingen spesielle forholdsregler. Produktet bør avhendes i overensstemmelse med nasjonale regler for avhending av elektronisk avfall.

Illustrasjonsforklaring

Illustrasjon	Forklaring
$\uparrow \longleftrightarrow$	Lett trykk inkl. bevegelse på berørings-skjermen. Til sidene eller opp og ned
	Lett trykk på berøringsskjermen



1. Produktinformasjon

1.1. Innhold i pakken

- 1 stk. Xzense kontrollpanel
- 1 stk. styreboks for montering på skorstein
- 1 stk. temperatursensor
- 1 stk. brakett/veggmontering
- 1 pose med to plugger og to skruer for feste
- 1 stk. USB mikro ladekabel
- 1 stk. USB-C til USB-A-adapter
- Installasjons- og betjeningsinstruksjoner
- Quick Guides
- Paringskort (pinkode) med kode for pairing av kontrollpanel og styreboks

1.2. Tilbehør Øvrig tilbehør kan bestilles separat

exodraft artikkel nummer	Artikkel	Beskrivelse
7501000	Signalforsterker	Hvis det er behov for å plassere styreboksen og kontrollpanelet med en avstand som utelukker signalet mellom enhetene, kan signalet forsterkes med en signalforsterker.
7501002	XTP-sensor (Trykk-sensor)	Det er mulig å opprettholde konstant trekk i skorsteinen med en trådløs XTP sensor uten å måtte justere skorsteinens hastighet.
7501004	USB-lader	Hvis det er konstant tilførsel til kontrollpanelet f.eks. i forbindelse med betjening via en app i en smarttelefon, er en USB-lader påkrevet.
1100703	Fester for montering på stålskorstein	Hvis styreboksen skal monteres på en stålskorstein, kan et monteringssett kjøpes
5220000	Ytterligere kontroll-paneler	Hvis du ønsker å styre røyksugeren fra flere kontrollpaneler, kan flere kobles til samme system

1.3. Applikasjon

exodraft trådløs Xzense fjernkontroll er, sammen med en **exodraft** røyksuger, utviklet for bruk med peiser, vedovner og fyrkjeler for fast brensel.

Xzense kan starte røyksuger ved å aktivere på/av på kontrollpanelet, men kan også startes automatisk ved hjelp av temperaturføleren. Temperatursensoren overvåker peisen og gir beskjed når mer brensel må fylles på. Når temperaturen synker ytterligere, slår røyksuger seg av. En enkel programmering av styringen gjør det mulig å bruke Xzense optimalt, sammen med enten åpen peis eller vedovn/kjele.

Xzense kan også advare deg om for høy temperatur i skorsteinen.

Ventilasjon Kontrollenheten kan brukes for å regulere røyksugeren, selv om det ikke er varme i ildstedet, hvis det er ønskelig å ventilere rommet.

1.4. Funksjon - med temperatursensor aktivert

Oppstarts- funksjon	Xzense aktiveres ved å trykke på knappen øverst på kontrollpanelet. Opptenningsfunks- jonen velges før opptenning i ovnen/peisen. Røyksugeren starter nå i oppstartshastighet, boost. Ved et forhåndsinnstilt tidspunkt justeres hastigheten ned til et lavere forhånd- sinnstilt nivå. Fabrikkinnstillingen for boost-hastigheten er 100% i 10 min. Første gang Xzense brukes, faller hastigheten til 50 %. Når den brukes neste gang, faller hastighetentil den sist brukte hastigheten.
Automatisk oppstart	Hvis du glemmer å starte røyksugeren før opptenning vil den starte automatisk når tem- peraturen når den forhåndsinnstilte starttemperaturen ved sensoren. Fabrikkinnstillingen er 40°C.
Gjenfyrings-funksjon	Xzense kontrollpanelet angir når det er på tide å legge inn mer brensel. Displayet lyser opp og en dialogboks vises mens en alarm lyder. Hvis du ønsker å gjenfyre, velger du JA-knappen. Deretter gjenfyrer du ved å legge inn mer brensel i peisen eller vedovnen. Når du sier JA til gjenfyring kjører røyksugeren med maksimal boost i 3 minutter og reg- ulerer så hastigheten ned igjen.
Automatisk stopp	Etter siste fyring vil temperaturen i skorsteinen synke sakte. Når temperaturen har sunket til fabrikkens standardinnstilling, sørger kontrollenheten for at røyksugeren kjører ennå en stund for å sikre at den siste røyken trekkes ut. Dette kalles også Etterløpstiden. Fab- rikkinnstillingen for etterløpstiden er 30 min.
Varsel om høy temperatur	Kontrollpanelets display vil lyse og en alarm (5 pip) vil høres hvis temperaturen i tem- peratursensoren overstiger den forhåndsinnstilte verdien. Fabrikkinnstillingen er 250°C. Alarmen slås av øyeblikkelig ved å trykke på kontrollpanelets skjerm .
	Alle fabrikkinnstillinger kan endres og finnes i Oppsett-menyen.
1.5. Funksjon - m	ed temperatursensoren deaktivert (ventilasjon)

VentilasjonHvis temperatursensoren ikke er aktivert i brukermenyen kan kontrollenheten brukes
som en 10-100% regulering av røyksugerens hastighet. Dermed kan den benyttes til ven-
tilasjon av rommet.

Merk Automatisk start og stopp er også deaktivert hvis temperatursensoren er slått av.

1.6. Forsendelse

Forsendelse Xzense sendes i sikker emballasje med medfølgende instruksjoner.

Standard pakkeliste Hvis andre komponenter er inkludert, fremkommer disse som separate artikler i pakkelisten.

1.7. Garanti

exodraft-produkter må installeres av kvalifisert personell. Hvis dette ikke skjer kan **exodraft a/s** kreve rett til hel eller delvis reduksjon av produktgarantien.

exodraft forbeholder seg rett til å gjøre endringer endringer i disse retningslinjene uten forutgående varsel.



2. Oppsett

2.1. Montering

Sende signaler Plassér styreboksen på skorsteinen slik at den mest direkte linjen oppnås. Styreboksen og røyksugeren må ha en maks. avstand på 1 meter, slik at kablene er lange nok.

RekkeviddeAvstanden mellom enhetene bør ikke overstige 18 meter hvis du ønsker det mest optimalet
signalet. Vær oppmerksom på at enkelte bygningskonstruksjoner kan føre til kortere rek-
kevidde. Det kan for eksempel være betong som er armert med stål. Andre trådløse enheter
med samme frekvens kan også redusere rekkevidden.

SignalXzense-gjentakeren kan forlenge arbeidsavstanden mellom strømenheten og
kontrollpanelet. Dette er nyttig når signalet skal passere gjennom flere etasjer.

Signalet kan for det meste går gjennom 3 repeater-enheter mellom en Xzense styreboksen og et kontrollpanel. Repeater-enheten plasseres mellom Xzense kontrollpanelet og styreboksen, som typisk er montert på skorsteinen.

I noen situasjoner kan det passe å sette opp repeater-enheten utendørs, f.eks. under overhenget eller på en annen bygning. Signalet kan ha problemer med å trenge gjennom visse materialer som stål- og aluminiumsstrukturer.

Montering av sensor og styreboks

Trinn	Handling	Illustrasjon
1a	Montér sensoren på røyksugeren med de medfølgende braketten. Bor2 stk. 4 mm hull og sett inn skruene	RS RSV A
1b	Montering med dekk-flens: Fjern pluggen fra røret i dekkflensen og sett inn sensoren. Stram skruen (A).	
2a	For murte skorsteiner: Bor hull som vist (maks. 1 m fra røyksugeren). Fjern lokket på styreboksen og montér den på skorstei- nen med murplugger og skruer Merk: Plassér enheten hvor den har best siktlinje til kontrollpanelet.	etter

Trinn	Handling	Illustrasjon
2b	For stålskorsteiner: Fjern lokket på styreboksen og montér braketten (valgfri, ekstra) ved hjelp av skruer og muttere. Bor 4 mm hull i skorsteinen og montér enheten ved hjelp av selvborrende skruer (maks. 1 m fra røyksugeren). Merk: Plassér enheten hvor den har best siktlinje til kontrollpanelet.	A CONTRACT OF CONTRACT
	Koble til ledningene iht. diagrammet nederst.	
	A: Strømspenning (kabel med plugg påmontert).	
	B: Forbindelse til en røyksuger.	Rente
3	C: Bygningsautomasjon	Xzerice
	D: Forbindelse til temperatursensor. Ved montering av kabler bør ca. 8 cm. av isolasjo- nen fjernes.	
	Merk: Enheten må være frakoblet strømnettet ved montering av ledninger.	
	Tilkobling av armert slange fra røyksugeren. Fjern skrukoblingen fra den armerte slangen.	Zense state

F

` E

1

4 E: Fest mutteren fra koblingen til styreboksen

F: Fest klemmeringen på den armerte slangen.

Koble den armerte slangen til styreboksen.

Koblingsskjema





2.2. Generell bruk av kontrollpanelet

Hvordan knappene og berøringsskjermen fungere



Lading og batteri

Handling	Illustrasjon	Eksempel
Lading med USB-kabel Bruk USB-kontakten nederst for å lade kontroll- panelet. Lading av helt tomt batteri tar 4-5 timer.		
Kontrollpanelet har en funksjonstid på ca. 30 dagers normal bruk med deaktivert bluetooth kommunikasjon for en smarttelefon *.		
*Det anbefales å alltid bruke kontrollpanelets ladeplugg når Bluetooth er aktivert fordi batteriets funksjonstid er vesentlig redusert ved bruk av smarttelefon og blue- tooth-funksjonen.		

Montering av kontrollpanelet

Trinn		Illustrasjon
1	Merk opp avstanden på veggen fra stålplaten. Bor 2 hull med en diameter på 6 mm. Sett inn rawlplug- ger og fest stålplaten til de to hullene med to skruer.	
2	Skyv plastbraketten utenpå stålplaten.	
	Fest stopperen i enden av braketten	

3 Xzense kontrollpanelet kan nå plasseres på veggbraketten.





Trinn	Handling	Display
1	Hvis du vil legge til en enhet (strømenhet osv.), velger du menyen Legg til enhet. Merk: en gjentaker skal bare slås på og ikke tilkobles i UNITS-menyen.	SIGNAL Signaltest Nullstill nettverk
2	Allerede parede enheter vises på skjermen med en søppel- bøtte ved siden av. For å pare en ny enhet, velg en enhet med en lenke ved siden av	ENHETER Styreboks (FIEE) Repeater C
3	Hvis enheten du vil pare med ikke er tilgjengelig, kan du til enheten via: kode-paring. Velg Legg til enhet-funksjonen + . Merk: Strømenheten må være slått på.	F ↔ ■⊃ ENHETER Styreboks (FIEE) Repeater C + ↔ ■⊃ (
4	Hvis du vil pare med en styreboks må du skrive inn korrekt kode fra paringskodekortet som fulgte med styreboksen. Bruk piltastene for å navigere i tallene og bruk pluss- og minusikonene for å øke eller redusere tallverdiene. Avslutt med OK.	= ++= = = = = = = = = = = = = = = = = =
5	Koden består av fire tegn. Tall fra 0-9 og/eller bokstaver fra A-F* *Passordet vist til høyre er kun et eksempel.	POWER UNIT PIN CODE DeviceID: F1EC PV: 9186

2.3. Legge til/fjerne enheter - generelt Legg til enheter

10

Slett parede enhete

Trinn	Handling	Display
1	Hvis du vil slette en paret enhet, velg søppelbøtte-ikonet for å slette paringen.	ENHETER Styreboks (F1EE)
2	En dialogboks vises og du gir en endelig bekreftelse på at du vil slette paringen med enheten	ENHETER Stv Koble fra Stromaggregat (*IEE? Re YES NO



2.4. Legge til/pare med en styreboksen Du kan koble kontrollpanelet og strømenheten sammen på tre forskjellige måter.

Alternativ 1 – Med strøm innen to minutter etter at strømmen er satt på strømenheten

Trinn	Handling	Display
1	Innen de første to minuttene etter at strømmen er koblet til styreboksen, kan kontrollpanele kobles til uten bruk av ID eller kode. På denne måten kan forbindelse opprettes ved å bruke <i>Tilføy enhet</i> , som finnes i startmenyen.	E to D Yense Filley enhet Verstlasjon Verset Verstlasjon Verset
2	Velg styreboksen med korrekt ID under Enheter. ID-nummeret finnes på paringskortet som fulgte med strømforsyningen. Merk: Hvis knappen på strømenheten har blitt trykket inn riktig, er kjedeikonet bleknet.	*** =D ENHETER Styreboks (FIEE)
3	Hvis tilkoblingen er utført korrekt, vil kontrollpanelet rapportere paringen igjen.	Enhetene er nå sammenkoblett f OK

Alt. 2 – Med strøm og oppgitt kode

Trinn	Handling	Display
1	Hvis styreboksen har vært koblet til strømnette i mer enn to minutter, må paringen gjøres ved bruk av passordet som fulgte med styreboksen.*. *Passordet vist til høyre er kun et eksempel.	International Content of the second s
2	Deretter kan forbindelse opprettes ved å bruke <i>Tilføy enhet</i> , som finnes I startmenyen.	E For D
3	Velg styreboksen med korrekt ID under Enheter. ID-nummmeret finnes på paringskortet som fulgte med styreboksen.	* ** ==> ENHETER Styreboks (FIEE) Repeater C
4	Skriv inn den oppgitte koden og avslutt med OK. Hvis forbindelsen er utført korrekt, vil kontrollpanelet gi beskjed om at paringen er fullført.	$ \begin{array}{c c} \hline \\ \hline $

1



Trinn	Handling	Display
1	Hvis styreboksen har vært koblet til strømnettet i mer enn to minutter kan paringen gjøres ved å trykke inn tilkoblingsknappen i styreboksen i ca. 5 sekunder (se illustrasjon på neste side - under seksjonen <i>styreboks</i>).	
2	Deretter kan tilkoblingen gjøres med <i>Tilføy enhet,</i> som finnes i startmenyen.	E to C Xense J Tilføy enhet Ventlasjon Været
3	Velg strømenheten med korrekt ID under enheter. Merk: Hvis knappen på strømenheten har blitt trykket inn riktig, er kjedeikonet bleknet.	ENHETER Styreboks (FIEE)
4	Hvis tilkoblingen er utført korret, vil kontrollpanelet rapportere paringen igjen.	LINITS Enhetene er ná sammenkoblet! R OK

Styreboks

A A	lsolasionsbryter for skorsteinsviften.	
В	LED-indikatorer: POWER lyser kontinuerlig når det er spenning på strømenheten.	CONNECT
C	enhet.	
C	Knapp för tilköbling. Kontrollpanelet og strømenheten kan kobles sammen.	
	Hold knappen (C) på strømenheten inne i mer enn 5 sekunder.	
D	Sikring: Sikrer skorsteinsviften mot overbelastning.	

E Strømenhetens serienummer (plassert på innsiden av esken)



Strømenhetens MAC-adresse

Trinn	Handling	Display
1	Gå til Enheter-menyen i Signal-menyen.	SIGNAL Signaltest Nullstill nettverk
2	Trykk lenge på strømenheten.	Strømenheten (F1EE)
3	Deretter vises MAC-adressen på skjermen. Trykk OK for å gå tilbake til Enheter-menyen.	FNHETER P MAC F1EE:46FE:FF6F:0D00 R OK C

16

2.5. Test av kommunikasjon/signal

Trinn	Handling	Display
1	Slå på kontrollpanelet ved å trykke inn knappen øverst. Plugg inn USB-kabelen ved behov.	
2	Hjem-skjermen lyser nå opp. Hvis displayet viser teksten "Ingen forbindelse med styreboksen", er signalet for svakt. Prøv å flytte kontrollpanelet for å oppnå bedre kontakt Se seksjonen Oppsett - Montering for mer informasjon.	E Feil 1 Kan ikke koble til styreboks Opt OK
3	God monteringsposisjon Hvis du vil montere veggbraketten for å ha en stasjon for kontrollpanelet må du påse at enheten kan motta signalet fra den plasseringen du velger. Sjekk alltid at det er signal før montering ved å trykke inn signalikonet ved Signaltest.	SIGNALTEST Venter på klinet. Venter på klinet. Venter på klinet. Venter på klinet. Venter på klinet.
2.6.	Signaltest	
Trinn	Handling	Display
1	For å teste signalstyrken, Gå inn I menyen Signaltest, som er tilgjengelig via følgende meny: 1. General 2. Nettverk 3. Kommunikasjon 4. Signaltest	SIGNAL Finheter Signaltest Nulhstill nettverk
2	Trykk på signalikonet og testen starter.Strømenheten sender 100 pakker til kontrollpanelet, og resultatet av denne overføringen kan ses nederst på skjermen etterpå.Hvis det er mange datapakker igjen, er signalet dårlig, og du bør finne et bedre sted for kontrollpanelet.CRC = Antall pakker med CRC-feil LOSS = Antall pakker som er tapt RSSI = Indikator for mottatt signalstyrke PER = Feilrate for pakke100 = God1 = Dårlig -100 = Dårlig signal	Signaltest Signaltest Motterfastee (CRCs: 0, Loss: 0, R5SI: 40, PER: 0.0

2.7. Valg av språk

Engelsk er valgt som standard språk i fabrikkinnstillingene. Det er mulig å endre språk for kontrollpanelet i menyen.



2.8. Opptenning og drift





2.9. Gjenfyring og Ettergang

Trinn	Handling	Display
1	Når det er på tide å legge inn mer brensel lyser displayet opp, en liten alarm lyder og en dialogbok spretter opp og spør om du ønsker å gjenfyre. Alarmsignalet kan slås på i menyen <i>Innstillinger</i> .	Det er på tide ä gjenfyre? Vi du gjenfyre nå? JA NE
2	Hvis du vil Gjenfyre, trykk JA I dialogboksen før gjenfyring. For å unngå sot og røyk i rommet økes røyksugerens hastighet til maksimum (boost) i 3 minutter før den reduseres til forrige innstilling.	GJENFYRE KA KA S min
3	Hvis du ikke vil gjenfyre, velges NEI og <i>Eftergang</i> starter. Eftergangstiden har en fabrikkinnstilling på 30 minutter.	ETTERBRENNING

2.10. Slå av røyksugeren

Trinn Handling

Ventilasjon: Røyksugeren slås av ved å trykke inn av-bryteren.

A Merk: Hvis temperatursensoren er aktivert kan ikke røyksugeren slås av så lenge temperaturen ved røyksugeren er høyere enn hva stopptemperaturen er satt til.

Automatisk: Etter siste gjenfyring faller skorsteinstemperaturen sakte. Hvis temperatursensoren er aktivert stopper røyksugeren automatisk når temperaturen i skorsteinen har falt under stopptemperaturen. Fabrikkinnstillingen er 35 °C.

В

The chimney fan has a Afterrun period of 30 minutter, which ensures that the fuel is glow-free and that the remaining smoke has been led away from the chimney. Both the stop temperature and the afterrun period can be changed in the menu.

2.11. Ventilasjon

Skorsteinsviften kan også brukes når det ikke er fyr i peisen/komfyren.

Skorsteinsviften kan ventilere rommet eller sørge for at sot og støvpartikler suges bort mens peisen blir rengjort. Når skorsteinen rengjøres, må også skorsteinsviften rengjøres.





2.12. Værstasjon

Du kan se værforholdene på gitt dag/opptenning i værstasjonen i kontrollpanelet.

Туре	Ikon	Beskrivelse
Utendørs		Strømenheten har en innebygd temperatursensor som brukes til å indikere utetemperaturen på kontrollpanelet. Siden strømenheten kan være direkte utsatt for solen, kan den målte temperaturen avvike fra den riktige målte temperaturen på omgivelsene.
Skorstein		Den medfølgende temperatursensoren som monteres under røyksugeren brukes for å måle temperaturen på røykgassene.
Lufttrykk	I	Strømenheten har en innebygd lufttrykksensor som er designet for å måle atmosfærisk trykk. Trykket måles i hPa.

2.13. Systemkontroll Kontrollpanelet kan innstilles for ulike kontrollsystemer - manuell bruk, eXotelligence eller trykk kontroll.

Туре	Ikon	Beskrivelse
Manuell	P)	Ved manuell bruk kan du justere røyksugerens hastighet manuelt under drift. Dette betyr at etter boost-perioden kjører røyksugeren ned til sist brukte driftshastighet og forblir der til kontrollpanelet blir justert. Den kan reguleres fra 10-100%, avhengig av hvor mye funksjon du ønsker å skape.
eXotelligence*		eXotelligence er en intelligent funksjon som oppretter data målt i kontrollenheten etter en eller flere opptenninger. Denne funks- jonen sikrer optimal opptenning og drift basert på hvordan du sist har brukt systemet. Ved å slå på denne funksjonen kan kontrollene- heten regulere hastigheten opp og ned avhengig av temperaturen innen- og utendørs, lufttrykket og skorsteinstemperaturen. For at eXotelligence skal kunne fungere kreves en utendørs styreboks som ikke er plassert i direkte sollys.
Trykk kontrollert		For å kunne bruke et trykkontrollert system kreves kjøp av en XTP-sensor. Istedet for enn å måtte regulere skorsteinshastigheten.

* Les mer om eXotelligence under punkt 2.14.

2.14. eXotelligence

I manuell modus justeres viftehastigheten av brukeren, og det er opp til brukeren å sørge for at trekken justeres ved behov. Dette vil fungere veldig fint, men skiftende vær og atmosfærisk trykk i løpet av uken har stor innflytelse på den naturlige trekken i skorsteinen. Dette kan føre til for mye trekk, som fører til for rask forbrenning av tre, eller for lav trekk, som fører til en dårlig forbrenning. eXotelligence kan hjelpe brukeren av ildstedet å justere hastigheten på viften for å kompensere for skiftende naturlig trekk.

Viktig! For å fungere korrekt må strømenheten monteres utendørs.

For å aktivere eXotelligence, går du til «Systemkontroll» på oppsettmenyen.

NB! Når du har aktivert eXotelligence-modus, er det svært viktig at du bruker ildstedet i mer enn én time. Dette skyldes funksjonaliteten til eXotelligence-funksjonen som trenger tid til å måle temperaturen i skorsteinen, innetemperaturen og det atmosfæriske trykket.

Første gang systemet brukes med eXotelligence aktivert, må brukeren justere hastigheten på viften manuelt. Pass på at flammene i ildstedet verken er for høye eller for små. Bruk systemet som i normal modus og la ilden brenne ut når det ikke er behov for mer varme.

Når ildstedet brukes neste gang, vil eXotelligence-systemet sammenligne den faktiske inne-/utetemperaturen og det atmosfæriske trykket. Hvis det er en betydelig forskjell, vil viftehastigheten justeres tilsvarende.





Eksempel 1: I dag er innetemperaturen 20°C og utetemperaturen 0°. Dagen før var innetemperaturen 20°C og utetemperaturen var 10°C. Lufttrykket er det samme. Forskjellen i utetemperatur vil føre til høyere naturlig trekk, og derfor må hastigheten på viften reduseres med 10% for å oppnå omtrent samme flammer som dagen før.



Eksempel 2: I dag er innetemperaturen 10° C og utetemperaturen 0°. Dagen før var innetemperaturen 20° C og utetemperaturen var 0° C. Lufttrykket er det samme. Forskjellen i innetemperaturen vil føre til lavere naturlig trekk, og derfor må hastigheten på viften økes med 10 % for å oppnå omtrent de samme flammene som dagen før.



2.15. Paring med smarttelefon via Bluetooth

Kontrollpanelet kan pares med en smarttelefon (iOS og Android) hvis du vil betjene skorsteinen ved å bruke en app. Last ned appen Xzense fra din app store til din smarttelefon.

Det anbefales at kontrollpanelets ladeplugg alltid benyttes når Bluetooth er aktivert, fordi batteriet tømmes forholdsvis fort når smarttelefon- og Bluetooth-funksjonen er i bruk.

Kontrol	Ipanel	
Trinn 1	Handling Slå på kontrollpanelet ved å klikke på knappen øverst. Velg menyen <i>Generelt</i> i venstre hjørne.	Display
2	Velg funksjonen <i>Nettverk</i>	Image: Second system Image: Second system Second system
3	Velg funksjonen <i>Bluetooth</i>	NETWERK Metwork Signal Bluetooth
4	Slå på Bluetooth ved å trykke på OFF knappen - Den bytter til ON.	BLUETOOTH BLUETOOTH
5	For å se kontrollpanelets ID og PIN kan du trykke på det store Bluetooth ikonet og en dialogboks med informasjonen vil vises. Merk: Bluetooth-PIN-koden kan endres ved å trykke på Bluetooth-ikonet og bruke knappene < > og +/-	RIJETOOTH Xzense (CAEE) PIN: 5FF0



*På de neste sidene er det en iPhone som er illustrert, men appen kan også brukes på en Android smarttelefon.











Appen er nå paret med kontrollpanelet
og du kan tenne opp ved hjelp av appen din.

2.16. Appens grunnleggende funksjoner Merk at appens funksjoner bare kan brukes hvis kontrollpanelet er koblet til. Kontrollpanelet og appen vil synkronisere med hverandre underveis.

Belysning

Trinn	Handling	Display
1	Trykk på opptenningsikonet for å starte boost-funks- jonen.	er unite 2 140 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
2	Boost-perioden starter og kjører med de tidsinterval- lene som er satt i kontrollpanelet Boost-periodens fabrikkinnstilling er 10 min. Husk å tenne opp i løpet av boost-perioden, dvs. når røyksugeren kjører med maksimal hastighet.	





Hvis du ønsker å stoppe belysningen, kan du klikke på belysningsikonet under økningsperioden.

3 En dialogboks vises. Trykk JA for å stoppe opptenningen.

Trykk NEI hvis du ikke vil stoppe opptenningen.





Når økningen er ferdig, fortsetter kontrolleren i normal drift.

4

Opp- og ned-knappene brukes for å øke eller redusere skorsteinshastigheten og dermed skorsteinstrekket.

Gienfyring og etterløpstid

Trinn	Handling	Display
	Ni ^s u dat av n ^e tida ^s night va hunav ana uttalafan an ann	ar Dirkei ♥ > Gjenfyri
	Nar det er på tide å gjenfyre lyser smarttelefonen opp. Kontrollpanelet lyeser også opp og en liten alarm lyder	
1	En dialogboks vises på begge skjermer og spør om du vil gjenfyre	
	Det er mulig å slå av alarmsignalet i kontrollpanelets Innstillinger-meny.	



zense

Gjenfyring

NEI

Hvis du vil gjenfyre, trykk JA I dialogboksen før gjenfyring

For å unngå røyk i rommet, øker røyksugerens ha-stighet til maksimalt utkast i 3 minutter før den faller tilbake til forrige innstilling. 2



Zense > ETTERGANG Hvis du ikke vil gjenfyre, velg *NEI*-funksjonen og Etterløp starter. 30 min \$ ¢,

3

Etterløpstiden har en fabrikkinnstilling på 30 min.

2.17. Ventilasjon med appen

Røyksugeren kan også benyttes når det ikke er fyr i peisen/ovnen. Røyksugeren kan ventilere rommet, eller sikre at sot og støvpartikler suges ut mens ildstedet rengjøres. Når skorsteinen feies må også røyksugeren rengjøres.







3



Bruk knappene for å øke eller redusere hastigheten. Displayet viser i prosent hvor fort den kjører.

Slå av røyksugeren ved å trykke Stopp.

2.18. Værstasjon i appen

Som i kontrollpanelet har du også Værstasjon i appen.



34

2.19. Innstilling og historikk i appen

Bluetooth

Trinn	Handling	Display
1	Velg alternativet <i>Innstillinger</i> i den nederste menyen. Velg <i>Bluetooth</i> .	ei Unicial Vita VIII VIII VIII VIII VIII VIII VIII VIIII VIIII Bluetooth Bluetooth Bluetooth Systemstyring Historie Historie
2	Oversikten i Bluetooth-menyen viser hvilke en- heter din smarttelefon kan koble til.	 A Control Con



System control

Trinn	Handling	Display
1	Velg alternativet <i>Innstillinger</i> i den nederste menyen. Velg <i>Systemkontroll-</i> menyen.	In United Total Total Control
2	Skjermen viser nå en oversikt over hvilket kontroll- system kontrollpanelet kan kjøre med - og hvilket som er valgt for enheten. Å endre kontrollsystemet må gjøres direkte fra kontrollpanelet. Se detaljert gjennomgang i "2.12. Systemkontroll" på side 22. Endring av systemkontrollen i kontrollpanelet vil også føre til endring i appen.	In the feet

rinn	Handling	Display
1	Velg alternativet <i>Innstillinger</i> i den nederste menyen. Velg <i>Historie-</i> menyen.	In Under That I I AA I I I I I AA I I I I I I I I I
2	Velg enten <i>Feilmeldingslogg</i> eller <i>Historie</i> for å få en oversikt over feilmeldinger, driftstimer, etc.	All United To 25.4 Or 2005 To 2005



H

Historie

I historikken kan man få en oversikt over dagen i timer, uken, måneden eller årene som har gått.

- Du kan lage en oversikt over følgende data:
- Utvendig temperatur
- Skorsteinstemperatur
- Lufttrykk

3

- Røyksugerhastighet
- Driftstimer
- Antall opptenninger





Feilmeldingslogg

4 I feilmeldingsloggen er det en oversikt over feilmeldinger. Samme oversikt finnes i kontrollpanelet.

2.20. FAQ i appen

I FAQ i appen finner du ofte stilte spørsmål eller små hurtigguide-videoer om bruk av Xzense.



<u>exodraft</u>

2

Trinn Handling Display 🖌 🗇 al al 🗎 15.17 ← Q : **Xzense** Xtel Wireless 3 PEGI 3 ① 100+ Åpne Google Play/App Store på telefonen Downloads og søk etter «Xzense». Installer Xzense An-1 droid/iOS App versjon 4.13 høyere. Installere

2.21. Programvareoppdatering

På kontrollpanelet til Xzense går du inn på undermenyen «Nettverk» og velger «Bluetooth». Aktiver Bluetooth for å koble Xzense sammen med smarttelefonen via Xzense-appen (se trinnene i bruksanvisningen for Xzense – kapittel 2.14). Det er mulig å oppdatere firmwaren til kontrollpanelet uten å koble den til en strømenhet først.

08.14 🕹 😯 🛥 Q N (# 🖘 ... 🗎 Zense > Tilføy enhet via Bluetooth Når appen til kontrollpanelet og telefonen er koblet sammen, vil det dukke opp en Software versjon dialogboks på telefonen som spør om du Ny firmwareversjon (v.4.7) er ønsker å installere den nyeste firmware. tilgjengelig, installer du nå? Trykk på «Ja». 3 Enhets firmware: v.4.5 NB Hvis dette ikke skjer, trykker du på (i) - ikonet i øvre venstre hjørne av telefon-Ja Nei appen.

Ш

 \bigcirc

<

40

Vent mens telefonen overfører firmwareoppdateringen til kontrollpanelet til Xzense. Dette bør ta ca. 15 minutter.

I løpet av denne overføringsprosessen, må du ikke slå av telefonen eller kontrollpanelet, og holde enhetene ikke mindre enn 3 meter fra hverandre. Når overføringen er fullført, vil kontrollpanelet oppdatere seg selv (dette bør ta omtrent et minutt).

08.14 🖬 🕹 🤂 …	÷	on (* 1997) (* 1997	d 🗎	08.23	3 🖬 🌡 🖗		in a i b	n (j - 1
٦	Zense		FAQ	(j)		Xzen	se	
> Klar for tenning]							
						Blueton	th	
						Diuetoo		
Oppgrad	ering av firmw	vare 1/2			Oppgra	dering av fi	rmware 2/2	2
	0.7%					50.2%		
						Histori	e	
			Ç)					¢ [®]
111	0	<				0	<	



 Når kontrollpanelet er oppdatert, vil
 strømenheten oppdateres automatisk. Denne prosessen tar ca. 40–50 minutter.

6 Når kontrollpanelet har overført oppdateringen til strømenheten, vil strømenheten oppdatere seg selv (dette bør ta omtrent et minutt). Deretter er kontrollpanelet klart til bruk.



3. Tilbehør – Signalforsterker

En Signalforsterker må bestilles/kjøpes separat og er ikke inkludert i et Xzense sett med kontrollenhet og styreboks!

3.1. Oppsett - Montering

Signalforsterker gjør det mulig å oppnå signal hvis avstanden mellom kontrollpanelet og styreboksen er for stor, eller hvis signalet må passere gjennom f.eks. flere etasjer.

Signalet kan maksimalt gå gjennom 3 repeater-enheter mellom en Xzense styreboks og et kontrollpanel. Signalforsterker plasseres mellom Xzense kontrollpanelet og styreboksen, som typisk monteres på skorsteinen. I noen tilfeller kan det passe å sette opp Signalforsterker utendørs, dvs. under overhenget eller på en annen bygning. Signalet kan ha problemer med å passere gjennom visse materialer som stål- og aluminiumskonstruksjoner.

3.2. Rekkevidde

Avstanden mellom enheter bør ikke overstige 18 meter

3.3. Oppsett av en signalforsterker

I eksempelet til høyre vises et kontrollpanel (2) Ved ovnen, en styreboks (3) på skorsteinen og en signalforsterker (1).

Plassér signalforsterker (1) et sted mellom styreboksen på skorsteinen og kontrollpanelet. Røyksugeren kan nå betjenes fra kontrollpanelet.



NB! Gjentakeren trenger bare å være koblet til strømnettet for å fungere korrekt.

3.4. Oppsett av flere signalforsterker

I eksempelet til høyre vises et kontrollpanel (2) ved ovnen, en styreboks (3) på skorsteinen og 3 signalforsterker (1). Signalet mellom styreboksen og kontrollpanelet går gjennom alle signalforsterker her.

1. Plassering av den første signalforsterker (1). Bruk kontrollpanelet (2) for å finne stedet signalet kan nå uten en Signalforsterker.

2. Slå på displayet og gå til Signal-menyen. Velg Signaltest. Kontrollpanelet utfører nå en signaltest for å sikre at det er et optimalt signal mellom kontrollpanlet og styreboksen.

3. Sett opp signalforsterkeren på det stedet hvor signal fortsatt kan oppnås.

Hvis det er nødvendig med flere Signalforsterker, følg prosedyren ovenfor.

Røyksugeren kan nå betjenes fra kontrollpanelet.



3.5. Tekniske data

Dimensjon (h x b x d)	75 mm x 85 mm x 25 mm
Spenning, tilkobling	5 VDC - USB
Støtbeskyttelse	IP20
Materiale	Boks: Svart ABS - lokk: svart PC
Romtemperatur	-30 °C to 60 °C



4. Tilbehør - XTP sensor

En XTP sensor må bestilles/kjøpes separat

og er ikke inkludert i et Xzense sett med kontrollenhet og styreboks!

4.1. Oppsett - Montering

Installasjonen må utføres av kompetent personell.XTP sensoren gjør det mulig å oppnå konstant trekk i skorsteinen, og dermed sikre optimal forbrenning under fyring.

Xzense XTP sensor må alltid monteres med slangetilkoblingene ned (fig. 1).



Ved måling av undertrykk kobles trykkslangen på (-) stussen. Overtrykkstussen (+) må den svarte hetten på.





4.2. Elektrisk forbindelse



Alle installasjoner må utføres av kompetent personell i overensstemmelse med lovgivning og bestemmelser

4.3. Legge til/paring av enheter

1. For å legge til en enhet (XTP sensor) til kontrollpanelet, velg Tilføy enhet-menyen på displayet.	۲ilføy enhet
 2. Allerede parede enheter vises på skjermen mde en søppelbøt- te. For å pare med en ny enhet, velg en enhet med en lenke ved siden av. Her velges enheten XTP sensor. 	XTP-sensor
 3. En dialogboks vises og bekrefter at paringen er utført korrekt. Påse alltid at du har både strømkontrollpanelet og XTP sensoren under paringen. 	Enhetene er nå sammenkoblet OK
4. For å kjøre med the XTP sensorens systemkontroll må denne velges undere Systemstyring-menyen, som er plassert under Oppsetting-menyen.	Systemstyring
5. Endre systemadministrasjon fra <i>Manuell</i> bruk til <i>Trykkontrollert</i> bruk ved å aktivere På-funksjonen.	Trykkontrollert

4.4. Tekniske data

Område:	5 Pa - 150 Pa +/- 0,1% full skala
Dimensjon (h x b x d):	75 mm x 85 mm x 25 mm
Vekt:	120 g
Støtbeskyttelse:	IP20
Materiale:	Boks: Svart ABS - lokk: svart PC
Romtemperatur:	-25 °C - +50 °C
Lagringstemperatur:	-25 °C - +50 °C
Spenning, tilkobling:	5 VDC - USB
Tillatt overtrykk:	20000 Pa
Media:	Luft og røykgasser



5. Tekniske spesifikasjoner

5.1. Feilsøking

Oversikt over feilmeldinge

Typer av feil	Beskrivelse
Feil 1 - "Ingen forbindelse med styreboks"	Styreboks og kontrollpanel er for langt fra hverandre.
Feil 2 - "Temperatursensor mangler"	Temperatursensoren er ikke montert korrekt eller fungerer ikke.
Feil 3 - "Temperatureen er over 400°C!"	Temperature I skorsteinen er for høy.
Feil 4 - "Ingen strøm til styreboksen!"	Styreboksen får ikke strøm.
Feil 5 - "Ikke nok trekk i skorsteinen"	Det er ikke nok trekk i skorsteinen til at den skal kunne fungere optimalt.
Feil 6 - "Trykksensor mangler"	Trykksensoren er ikke installert korrekt eller har gått tapt.
Feil 7 - "Servicebryter AV"	Servicebryteren er slått av (Strømfeil).
Feil 8 - "Lavt batteri!"	Batteriet har lite strøm.
Feil 9 - "Kritisk lavt batteri"	Batteriet har gått tom for strøm og panelet slår seg av

Korrigerende handlinger

Hvis ingen av de følgende handlinger fungerer kan du alltid prøve å restarte panelet. Se hvordan du restarter panelet i seksjon "2.2. Generell bruk av kontrollpanelet" på side 8.

Observasjon*	Handling
lkke lys i kontrollpanelets display når det er aktiver	Lade kontrollpaneletHold knappen inne i 10 sekunder med laderen montert
Tolm batteri vises i displayet	Lade kontrollpanelet
Meldingen <i>"Lavt batteri"</i> I en dialogboks	Lade kontrollpanelet
Ikke trekk I skorsteinen, men displayet viser at den er i drif	Sjekk om røyksugerens blader rotererSjekk om skorsteinen er blokkert
Temperaturen vises ikke i displaye	Sjekk aktiveringen av sensoren i menyen
Røyksugeren stopper eller starter ikke autom- atis	 Sjekk aktiveringen av sensoren i menyen Sjekk start- og stopptemperaturene under menyen Innstillinger Sjekk at sensoren er plassert korrekt nedenfor røyksugeren Skift ut sensoren, om den er nødvendig og defekt
Meldingen <i>"Intet signal"</i> i displayet	 Sjekk kontrollpanelets avstand til styreboksen (maks. 18 m). Plassér kontrollpanelet på et mer optimalt sted (hvis f.eks. konvertering er gjort kan signalet være borte). Hvis signal ikke kan oppnås kan en repeater-enhet legges til nettverket (se seksjonon 1.2 Tilbehør).
Meldingen <i>"Advarsel! For høy temperatur i skorsteinen"</i> i displayet	 For høy skorsteinstemperatur – begrens forbrenningen. Sjekk temperaturinnstillingene i menyen Innstillinger
Meldingen <i>"Ingen enheter lagt til"</i> i displayet	 Ingen enheter har blitt lagt til I kontrollpanelet (se seksjon 2.10 Signaltest og legg til/fjern enheter).

* Merk: Alle alarmvisninger vil bli borte når feil er rettet. Se problemløsningsoversikten under Feillogg-menyen.

* Programvare oppdatering

Hvis du opplever andre problemer enn de ovennevnte, bruk en smarttelefon og Xzense-appen for å oppdatere systemet.

5.2. Tekniske data

Data	Kontrollpanel	Styreboks	Temperatursensor
Dimensjoner mm H x B x D	72 x 86 x 25	122 x 120 x 55	ø6 x 200
Spenning	5 V (USB)	$230V\pm10$ % / 50 Hz	
Beskyttelse	IP20	IP54	
Materiale	ABS	РС	Rustfritt stål
Romtemperatur	0 °C til 40 °C	-30 °C til 60 °C	Sensor: -50 ℃ til 300 ℃ Cable: -50 ℃ til 125 ℃
Frekvens for radiokommuni- kasjon	868 MHz	868 MHz / Bluetooth LE 2.4 GHz	
Batteritype	Li-Po Batteri		
Batterivarighet	30 dager (foreløpig)*		
Sikring		T 2,0 A	
Strømstyrke		2 A	
Standby forbruk		1 W	
Туре			PT 1000

*Kontrollpanelet har en oppetid på ca. 30 dager med normal bruk med deaktivert bluetooth kommunikasjon med en smarttelefon. Det anbefales at kontrollpanelets ladeplugg alltid er i bruk når Bluetooth er aktivert ettersom batteritiden reduseres vesentlig ved bruk av smarttelefonene og Bluetooth-funksjonen.



5.3. Bruker- og servicemeny

MENY	UNDERMENY	ТҮРЕ	BESKRIVELSE	FABRIKK INNSTILLING
GENERAL				
	Grensesnitt			
	Språk		Valg av språk vist I menyene: Dansk, svensk, norsk, tysk, engelsk, fransk, nederlandsk, polsk og finsk	Engelsk
	Kontrast		Kontrast fra 0-100%	50%
	Lysstyrke		Lysstyrke fra 0-100%	100%
	Lyd		Lyd fra 0-100%	100%
	Oppsett			
	Starttemperatur		Automatisk start når temperatursensoren måler: 5–100 °C	40 °C
	Stopptemperatur		Automatisk stopp når temperatursensoren måler: 0–95 °C	35 ℃
	Boost-tid		Tidsinnstilling ved oppstart (Boost): 1-15 min.	10 min.
	Stopptid (Etterbren- ning)		Tidsinnstilling ved stopp (Etterbrenning): 1-200 min	30 min.
	Boost-hastighet		Boost-hastighet fra 40-100%	100%
	Skorsteinstrekk		Skorstinstrekk fra 8-60 Pa	20 Pa
	Minimum hastighet på røyksugeren		Minste spenningsnivå: 80 -120 V. Merk: Min. 100 V hvis røyksugeren er en RS009.	100 V
	Ekstern start			
	Tilbakestilling til fabrikkinnstilling		Gjenoppretter alle fabrikkinnstillinger: Ja/Nei	Nei
	Feilmeldingslogg		Viser feil og alarmer med dato	
	Programvare-vers- jon		Viser programvareversjon for aktiverte enheter: kontrollpanel, strømforsyning, repe- ater-enhet og trykkmåler	
	Systemkontroll		Kontrollsystemer I enheten: Manuell/eXotel- ligence/ Trykkontrollert	Manuell
	Temperatur- sensor		Aktivering av temperatursensor: På/Av	På
	Innstillingspunkt for alarm		Innstilling av alarm for høyt temperaturav- vik: 150-400 °C	250 °C
	Innstillingspunkt for boost-stopp		Stopptemperatur for boost	150 °C
	Nettverk			
	Signal			
		Enheter	Legge til strømforsyning, repeate-enhetr og trykkmåler	
		Signaltest	Viser signalstatus	
		Tilbakestill nettverk	Sletter alle inkluderte enheter: Ja/Nei Merk: Sletter også styreboksen fra nettverket	Nei
	Bluetooth			
		Aktiver Bluetooth	Aktiverer Bluetooth-funksjon: På/Av	Av

MENY	UNDERMENY	ТҮРЕ	BESKRIVELSE	FABRIKK- INNSTILLING
OPPTENNING	i			
	Opptenning			
		Boosting	Boost-tid under opptenning	10 min. ved 100%
		Drift	Setter hastigheten for gjeldende driftssitu- asjon	50%
		Gjenfyring	Mulighet for gjenfyring: Ja/Nei	35 ℃
		Etterbrenning	Kjøretid ved slutten av en brennesyklus	30 min. at 50%
VENTILASJON	1			
	Start	Start røyksugeren	Start røyksugeren (Start/Slå av): 0-100%	50%
	Stopp	Slå av røyksugeren	Slav røyksugeren (Slå av/Start)	
VÆR	Utendørs	Utendørs temperatur	Gjeldende temperatur utendørs	Variabel
	Skorstein	Skorsteinstemperatur	Gjeldende temperatur I skorsteinen	Variabel
	Lufttrykk	Lufttrykket utendørs	Gieldende lufttrykk utendørs	Variabelt



Samsvarserklæring 6. DK EU-Overensstemmelseserklæring NL: EU-Conformiteits verklaring GB: Declaration of Conformity SE: EU-Överensstämmelsedeklaration DE: EU-Konformitätserklärung FI: EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus FR: Déclaration de conformité de l'Union Européenne IS: ESS-Samræmisstaðfesting IT: Dichiarazione di Conformità Unione Europea NO: EU-Samsvarserklæring PL: EU Deklaracja zgodności exodraft a/s Industrivej 10 **DK-5550 Langeskov** Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter: Veklaart dat onderstaande producten: Hereby declares that the following products: Deklarerar på eget ansvar, att följande produkter: Erklärt hierdurch auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte: Vastaa siltä, että seuraava tuote: Déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants: Staðfesti à eigin àbyrgð, að eftirfarandi vörur: Erklærer på eget ansvar at følgende produkter: Dichiara con la presente che i seguenti prodotti: Niniejszym oświadcza, że następujące produkty: **Xzense** exodraft varenr. 522000X Som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende Zijn vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften uit de hieronder standarder: genoemde normen en standaards: Som omfattas av denna deklaration, överensstämmer med föliande standard-Were manufactured in conformity with the provisions of the following standards: er: Die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Normen: Jota tämä selvitys koskee, on seuraavien standardien mukainen: Auxquels s'applique cette déclaration sont en conformité avec les normes Sem eru meðtalin i staðfestingu Pessari, eru i fullu samræmi við eftirtalda ci-contre staðla: Som er omfattet av denne erklæring, er i samsvar med følgende stand-Sono stati fabbricati in conformità con le norme degli standard seguenti: arder: Zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami określonymi w następujących normach: EN60335-1, EN60335-2-80, DS/EN ISO 12100: 2011 I.h.t bestemmelser i direktiv: En voldoen aan de volgende richtlijnen: In accordance with Enligt bestämmelserna i följande direktiv: Entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien: Seuraavien direktiivien määräysten mukaan: Suivant les dispositions prévues aux directives: Med tilvisun til àkvarðana eftirlits: I.h.t bestemmelser i direktiv: In conformità con le direttive: Zgodnie z: Maskindirektivet: De machinerichtliin: The Machinery Directive: Maskindirektivet Richtlinie Maschinen: Konedirektiivi: **Directive Machines:** Vèlaeftirlitið: Direttiva Macchinari: Maskindirektivet: Dyrektywą maszynową: 2006/42/EF/-EEC/-EWG/-CEE Lavspændingsdirektiv: De laagspanningsrichtlijn: The Low Voltage Directive: Lågspänningsdirektivet: Niederspannungsrichtlinie: Pienjännitedirektiivi: Directive Basse Tension: Smáspennueftirlitið: Lavspenningsdirektivet: Direttiva Basso Voltaggio: Dyrektywą Niskonapięciową 2014/35/EC EMC-direktivet: En de EMC richtlijn: And the EMC Directive: EMC-direktivet: EMV-Richtlinie: EMC-direktiivi: Directive Compatibilité Electromagnétique: EMC-eftirlitið: EMC-direktivet: Direttiva Compatibilità Elettromagnetica: Dyrektywą EMC – kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EC Langeskov, 06.12.2021 Algemeen directeur Geschäftsführender Direktor Adm. direktør Managing Director Président Directeur Général Anders Haugaard Verkställande direktör Toimitusjohtaja Framkvemdastjori **Direttore Generale**

DK: exodraft a/s

Industrivej 10 DK-5550 Langeskov Tel: +45 7010 2234 Fax: +45 7010 2235 info@exodraft.dk www.exodraft.dk

SE: exodraft a/s

Kalendevägen 2 SE-302 39 Halmstad Tlf: +46 (0)8-5000 1520 info@exodraft.se www.exodraft.se

NO: exodraft a/s

Storgaten 88 NO-3060 Svelvik Tel: +47 3329 7062 info@exodraft.no www.exodraft.no

UK: exodraft Ltd.

24 Janes Meadow, Tarleton GB-Preston PR4 6ND Tel: +44 (0)1494 465 166 Fax: +44 (0)1494 465 163 info@exodraft.co.uk www.exodraft.co.uk



DE: exodraft a/s

Niederlassung Deutschland Soonwaldstraße 6 DE-55569 Monzingen Tel: +49 (0)6751 855 599-0 Fax: +49 (0)6751 855 599-9 info@exodraft.de www.exodraft.de

FR: exodraft sas

78, rue Paul Jozon FR-77300 Fontainebleau Tel: +33 (0)6 3852 3860 info@exodraft.fr www.exodraft.fr